

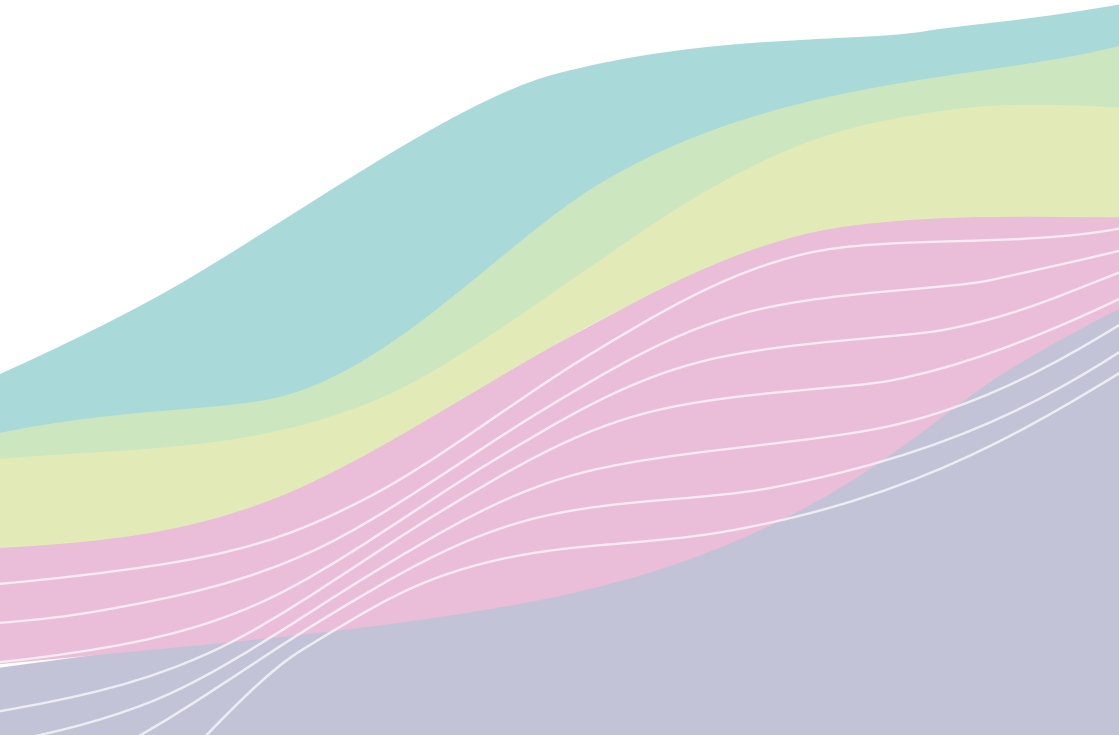


North Central London  
Health and Care  
Integrated Care System



North Central London  
Cancer Alliance

# Kişiselleştirilmiş Kanser Bakımı Rehberiniz



# İçindekiler

Giriş	3
Kişiselleştirilmiş kanser bakımı nedir?	4
1. Kişiselleştirilmiş bakım ve destek planlaması	5
2. Tedavi Sonu Özeti	6
3. Sağlık ve iyi yaşam bilgilendirme ve destek iletişimi	7
4. Kanser Bakımı Değerlendirmesi	8
5. Yaşam Kalitesi Anketi	9
Beklenen süreç ve aşamalar	10
Takip ve planlamalar	12
Hastanelerimizde kanser hakkında bilgi ve destek	13
Destek ve bilgi	15
Deneyiminizi paylaşma yolları	16

# Giriş

Kanser teşhisi almak bunaltıcı ve korkutucu gelebilir. Tedavinizin aileniz, işiniz veya maddi durumunuz gibi hayatınızın farklı yönlerini nasıl etkileyeceği konusunda endişe duyabilirsiniz.

North Central London Cancer Alliance (NCLCA), sizin adınıza doğru olan bakım ve desteği almanızı sağlamak için yerel hastaneler ve diğer bakım sağlayıcılarla birlikte çalışmaktadır. Buna kişiselleştirilmiş kanser bakımı denir. Bu, kanser tedavinizin bireysel ihtiyaçlarınızı karşılayacağı ve sizin için önemli olan şeylere odaklanacağı anlamına gelir.

Bu kitapçık, kanser ekibinizin size tanınız, tedaviniz ve yararlı iletişim bilgileri hakkında vermiş olduğu bilgileri tamamlayıcı niteliktedir. Bu kitapçık, ihtiyaçlarınızı karşılamak için Ulusal Sağlık Sistemi (NHS) ve destek hizmetlerinden alabileceğiniz yardımları açıklamakta ve sizi yararlı kaynaklara yönlendirmektedir.

# Kişiselleştirilmiş Kanser Bakımı nedir?

---

Kanser teşhisi konur konmaz, bireysel endişelerinizi, ihtiyaçlarınızı ve koşullarınızı dikkate alan ve tedaviniz boyunca mümkün olduğunca iyi yaşamınızı destekleyen türden bakım ve tedavi almalısınız.

Sizin için doğru seçimleri yapmak ve bakımınızı yönetme konusunda bilgi ve güveninizi artırmak için tıbbi ekibiniz ve diğer profesyonellerle birlikte çalışma imkanınız olacak.

**Kişiselleştirilmiş kanser bakımının 5 temel yönü vardır:**

**1. Kişiselleştirilmiş bakım ve destek planlaması**

**2. Tedavi Sonu Özeti**

**3. Sağlık ve iyi yaşam bilgilendirme ve desteği**

**4. Kanser Bakımı Değerlendirmesi**

**5. Yaşam Kalitesi Anketi**



# 1. Bütünsel İhtiyaç Değerlendirmesine dayalı kişiselleştirilmiş bakım ve destek planlaması

Ekibinizin sizin için neyin önemli olduğunu anlaması için klinik hemşire uzmanınız (CNS) veya ekibin başka bir üyesi size ihtiyaçlarınızın ne olduğuna dair bir değerlendirme sunar. Buna Bütünsel İhtiyaç Değerlendirmesi (HNA) adı verilir ve teşhisinizi aldıktan hemen sonra size sunulur.

Tedavinizin tamamlanması veya ihtiyaçlarınızın değişmesi gibi önemli dönüm noktalarında yeniden değerlendirme yapılacaktır. Değerlendirme yüz yüze, telefonla veya size çevrimiçi olarak gönderilen bir bağlantı üzerinden tamamlanabilir.

HNA, fiziksel sağlığınızdaki duygusal, sosyal ve ekonomik durumunuza kadar size endişe veren tüm alanları kapsamlı olarak ele alır. Süreç boyunca, önceliklerinizi belirlemeniz ve bu konularda ihtiyaç duyduğunuz desteğe nasıl ulaşabileceğiniz

konusunda size rehberlik edilecektir.

Yaşadığınız herhangi bir endişeyi belirledikten sonra, ekibimizin bir üyesi sizinle detaylı şekilde görüşerek, bu konuları ele alan bir **bakım planı** oluşturacaktır. Bu plan, bilgi ve hizmetlere yönelik yönlendirmeleri ve gerekli durumlarda ilgili birimlere sevk süreçlerini içerecektir. Tedavi süreciniz boyunca size özel bir bakım koordinatörü atanacak ve gerekli tüm iletişim bilgileri tarafınıza iletilecektir.

## 2. Tedavi Sonu Özeti



Bir tedavi döneminin sonuna geldiğinizde, bir Tedavi Sonu Özeti alacaksınız.

### Tedavi Sonu Özeti şunları içerecektir:

- Kanserinizin evresi ve önemli test sonuçları da dahil olmak üzere size konulan teşhis
- Aldığınız tedavinin ayrıntıları
- Takip planlamasının ayrıntıları
- Olası orta ve uzun vadeli yan etkiler veya komplikasyonlar
- Aile hekiminize veya kanser ekibinize söylemeniz gereken ilgili belirti ve semptomlar
- Desteğe ihtiyaç duymanız veya herhangi bir endişeniz olması halinde kiminle ve nasıl iletişime geçeceğinize ilişkin ayrıntılar.

Tedavi özetinizin bir kopyası aile hekiminize gönderilecektir. Belgenin aile hekiminize ulaşmaması durumuna karşı, kendi kopyanızı aile doktorunuza bizzat iletebilir veya gönderebilirsiniz.

### 3. Sağlık ve iyi yaşam bilgilendirme ve desteği



In addition to medical treatment, information and support is available to provide extra help for you.

#### **Bu hizmetlere řunlar dahildir:**

- Duygusal destek
- Yan etkilerin yönetilmesi
- Genel fiziksel sağlık durumu
- Para, finans ve sosyal yardım danışmanlığı
- İře dönüř sürecini yönetme
- Sağlıklı yaşam tarzı seğimlerinin yapılması

Tedavi sırasında ve sonrasında mümkün olduğunca iyi yaşamak için ihtiyacınız olan tüm desteği almanız önemlidir. Yararlanabileceęiniz başkaca bilgi ve destek kaynakları mevcuttur; ekibinizden bir uzman sizi bunlara yönlendirecektir.

## 4. Kanser Bakımı Değerlendirmesi



Tanı konulduktan sonraki 3 ay içinde aile hekiminiz, ihtiyaç duyabileceğiniz destek hizmetlerini görüşmek üzere sizinle (telefon veya mektup yoluyla) iletişime geçecektir.

Aile hekimliğiniz bünyesinde size kapsamlı bir Kanser Bakım Değerlendirmesi hizmeti de sunulacaktır. Genellikle tanı aldıktan sonraki 12 ay içinde bir aile hekimi veya klinik hemşiresi tarafından bu değerlendirme gerçekleştirilecektir.

### Değerlendirme şunları içermelidir:

- Teşhisiniz, mevcut ihtiyaçlarınız ve endişeleriniz hakkında bir görüşme
- İhtiyaç duyabileceğiniz ekstra destek hizmetleri
- İlaçlarınızın gözden geçirilmesi
- Rehabilitasyon, psikolojik danışmanlık veya sosyal reçeteleme olarak bilinen ve gönüllü kuruluşlar tarafından sağlanan diğer hizmetlerden yararlanmanız için gerekli yönlendirmeler.

Kanser tedaviniz sırasında veya sonrasında herhangi bir noktada endişeleriniz varsa, her zaman aile hekiminize başvurabilirsiniz.

## 5. Yaşam Kalitesi Anketi



Kanser Yaşam Kalitesi Anketi, NHS tarafından ulusal düzeyde yürütülen bir araştırmadır. Anket, İngiltere'de kanser teşhisi konmuş kişiler içindir. Teşhisten itibaren yaklaşık 18 ay sonra anketi doldurmaya davet edilirsiniz.

Anketin amacı, tanı konulduktan sonra yaşam kalitenizin nasıl değiştiğini öğrenmektir. Anketi yaparak bakım hizmetlerinin hangi alanlarda iyi işlediğini veya eksik kaldığını ve yeni hizmetlere ihtiyaç olup olmadığını değerlendirmek istiyoruz. Bu amaçla, kanser tedavisi gören kişilere genel

durumları ve hisleri hakkında sorular yöneltiyoruz. Daha sonra verdikleri cevapları kanser tanıları ve tedavileri hakkındaki bilgilerle karşılaştırıyoruz. Böylece size sunduğumuz desteği geliştirerek, mümkün olduğunca sağlıklı ve kaliteli bir yaşam sürmenize yardımcı olabileceğiz.

# Beklenen süreç ve aşamalar

## Teşhis

## Tedavi

### Aile Hekimliği operasyon tarafından iletişim

Tanınızı takip eden ilk **3 ay içerisinde** bilgilendirme amaçlı mektup veya telefon yoluyla yapılacak görüşme daveti.

### Tedavi Sonu özeti

Tedavi Değerlendirmesi sonrasında kanser ekibiniz tarafından hazırlanarak **size ve aile hekimliğinize** gönderilecektir.

### Bütünsel İhtiyaç Değerlendirmesine dayalı Kişiselleştirilmiş Bakım ve Destek Planlaması

Kanser Hemşiresi Uzmanı (CNS), **Sağlık Meslek Profesyoneli (AHP) veya Kanser Destek Görevlisi tarafından gerçekleştirilecektir.**

Size ve aile hekiminize bu bakım planının bir kopyası verilecektir.

### Bütünsel İhtiyaç Değerlendirmesine dayalı Kişiselleştirilmiş Bakım ve Destek Planlaması

Kanser Hemşiresi Uzmanı (CNS), **Sağlık Meslek Profesyoneli (AHP) veya Kanser Destek Görevlisi tarafından gerçekleştirilecektir.**

Size ve aile hekiminize bu bakım planının bir kopyası verilecektir.

**Lütfen dikkat:** Kanser tedavi süreciniz boyunca bu müdahalelerden herhangi birini veya tamamını almadıysanız, lütfen ilgili klinisyenle veya **bold** iletişime geçin.



## Kanserle Yaşam ve Sonrası

### Kanser bakımı değerlendirilmesi

Tanı almanızı takip eden ilk **ilk 12 ay içerisinde** aile hekiminiz veya klinik hemşireniz **tarafından gerçekleştirilecektir.**

### Kanser yaşam kalitesi anketi

NHS İngiltere **tarafından, ilk tanıdan 18 ay sonra**, elektronik ortamda veya mektup yoluyla gönderilecektir.

Anket sonunda, aile hekimliği ekibinizle paylaşabileceğiniz hasta ihtiyacı özeti tarafınıza iletilecektir.

### Sağlık ve İyi Yaşam bilgilendirme ve desteği

Sözlü ya da yazılı bilgilendirmeler, yönlendirmeler veya sağlık eğitimi webinarları ve destek gruplarına katılım davetlerini kapsamaktadır.

Bu hizmetler, kanser tedavi süreciniz boyunca kanser ekibiniz, aile hekimliğiniz veya kanser bilgilendirme merkezi tarafından sağlanmaktadır.

Bölgenizdeki çeşitli destek hizmetlerine, şu adresi ziyaret ederek ulaşabilirsiniz: [www.cancercaremap.org](http://www.cancercaremap.org)

(Zaman çizelgesi şemasını hazırlayan: South East London Cancer Alliance)

# Takip ve Kontrol Planlaması

---

Tedavinizden sonra takip için size farklı seçenekler sunulabilir. Bu süreç, Hasta İnisiyatifli Takip olarak bilinen bir seçeneği de içerebilir

PIFU, tedaviniz tamamlandıktan sonra katılmanız gereken poliklinik randevu sayısını azaltmak için tasarlanmıştır.

**Bu takip yönteminin size uygun olması durumunda, tedavi ekibiniz sizi bilgilendirecek ve şu seçenekler değerlendirilebilecektir:**

- Sonuçlara daha hızlı ve daha kolay erişim sağlayan düzenli gözetim taramaları ve/veya testleri. Bu taramalara ve testlere katılmak önemlidir.
- Herhangi bir semptom, yan etki veya tedavi hakkında endişeleriniz varsa, telefonla tavsiye ve destek de dahil olmak üzere kanser ekibinize hızlı erişim.
- Kanserinizin geri döndüğünü gösterebilecek belirti ve semptomlar hakkında bilgi.
- Sağlık ve yaşam kalitenizi yükseltmek amacıyla, kişiye özel bakım ve öz-yönetim desteği.

İhtiyaçlarınıza bağlı olarak, bir doktor, uzman klinik hemşiresi (CNS) veya multidisipliner ekipten bir uzmanla yapılacak takip randevularına davet edilebilirsiniz.

# Yerel hastanelerde sunulan kanser hakkında bilgi ve destek

**Macmillan Kanser Bilgilendirme Merkezleri, kanserden etkilenen hasta,** aile ve yakınlarına rahat ve samimi bir ortamda, gizlilik esaslı ve ücretsiz danışmanlık hizmeti sunmaktadır. Ekipler, kişiye uygun duygusal destek, finansal ve pratik tavsiyeler sunmaktadır.

**University College London Hospitals NHS Trust**  
University College Hastanesi  
Macmillan Kanser Merkezi'nin zemin katında bulunan Oturma Odası

**adres:**

Huntley Street, London,  
WC1E 6AG

**tel:** 020 3456 7890

**saatler:** Pazartesi - Cuma,  
Sabah 09:00 - Akşam 17:00  
(son seans saat 16.45'te)

**email:**

[uclh.supportandinformation@nhs.net](mailto:uclh.supportandinformation@nhs.net)

**North Middlesex University Hospital**

Merkez giriş koridoru, zemin kat,  
merkez resepsiyon ile poliklinikler arası

**adres:**

Sterling Way, London, N18 1QX

**tel:** 0208 887 3992

**saatler:** Pazartesi - Cuma,  
Sabah 10:00 - Öğleden sonra  
16:00 (öğle 12.30-13.30 arası ve  
resmi tatillerde kapalı)

**email:** [northmid.cancerinfo@nhs.net](mailto:northmid.cancerinfo@nhs.net)

**Royal Free London NHS Foundation Trust**

**Barnet Hospital**

Birinci kattaki ana girişin içinde yer almaktadır.

**adres:**

Wellhouse Lane, Barnet, EN5 3DJ

**tel:** 020 8216 4142

**saatler:** Pazartesi - Cuma, Sabah  
09:00 - Öğleden sonra 16:00 arası  
(son seans saat 16.45'te)

**email:** [rf-tr.BCFCancerInfo@nhs.net](mailto:rf-tr.BCFCancerInfo@nhs.net)

## Yerel hastanelerde sunulan kanser hakkında bilgi ve destek

---

### **Chase Farm Hospital**

Zemin katta, ana binanın iki girişi arasında yer almaktadır.

**adres:**

The Ridegeway, Enfield, EN2 8JL

**tel:** 020 8375 2247

**saatler:** Pazartesi - Cuma,  
Sabah 10:00 - Öğleden sonra  
16:00 (resmi tatil günleri hariç)

**email:** [rf-tr.BCFCancerInfo@nhs.net](mailto:rf-tr.BCFCancerInfo@nhs.net)

### **Royal Free Hospital**

Zemin kattaki onkoloji poliklinik bölümünde yer almaktadır.

**adres:**

Pond Street, London, NW3 2QG

**tel:** 020 7794 0500 ext. 31337

**saatler:** Pazartesi - Cuma,  
Sabah saat 10:00 - Öğleden sonra  
16:00 arası

**email:** [rf.cancerinfo@nhs.net](mailto:rf.cancerinfo@nhs.net)

Royal Free Hastanesi'nde ayrıca, NCL hastalarına ve yakınlarına, kanserin getirdiği duygusal ve pratik zorluklarla baş etme konusunda destek sunan **Maggie's Centre** adlı bir bölüm bulunmaktadır.

**adres:** Royal Free Hospital,  
Pond Street, London, NW3 2QG

**tel:** 020 3981 4840

**saatler:** Pazartesi - Cuma,  
Sabah saat 09:00 - Öğleden sonra  
17:00

**email:** [royalfree@maggies.org](mailto:royalfree@maggies.org)

---

### **Whittington Health NHS Trust**

Hastanenin zemin katında, ana girişin hemen içinde yer almaktadır.

**adres:** Magdala Ave,  
London, N19 5NF

**tel:** 020 7288 5305  
veya 07881 834 433

**saatler:** Pazartesi - Cuma,  
Sabah 10:00 - Öğleden sonra 16:00  
arası (resmi tatil günleri hariç)

**email:**

[whh-tr.cancerinfowhitthhealth@nhs.net](mailto:whh-tr.cancerinfowhitthhealth@nhs.net)

# Destek ve Bilgi

## Kanser Tedavi Süreciniz İçin Destek Rehberi

Dijital veya basılı formatta hazırlanan bu rehber, kanser şüphesiyle tetkik sürecinde veya kanser tanısı almanız durumunda hekiminize yöneltmeniz önerilen kritik soruları içermektedir.

[cancersupportguide.nclcanceralliance.nhs.uk](http://cancersupportguide.nclcanceralliance.nhs.uk)

## Cancer Wellbeing London

Bölgenizde NHS tarafından sunulan kanser sağlığı ve yaşam kalitesi konulu bilgilendirmeler, aktiviteler ve seminerler. Sık rastlanan endişeler konusunda bilgilendirici kısa videolar ve önde gelen kanser vakıflarına erişim bağlantıları sunulmaktadır.

[www.cancerwellbeinglondon.nhs.uk](http://www.cancerwellbeinglondon.nhs.uk)

## Kanser Bakım Haritası

Bu, kişilerin kendi bölgelerindeki kanser bakım ve destek hizmetlerini bulmasına yardımcı olan online bir rehberdir.

[www.cancercaremap.org](http://www.cancercaremap.org)

## NHS 111

Bu hizmet, uzman hemşire ve paramedik ekibi desteğindeki eğitimli sağlık danışmanları tarafından sunulan tıbbi yardım ve rehberliği sunar. Günün 24 saati telefonla ulaşılabilir.

tel: 111  
[www.111.nhs.uk](http://www.111.nhs.uk)

## NHS Live Well

Sağlığınız ve yaşam kaliteniz ile ilgili en iyi seçimleri yapmanıza yardımcı olacak tavsiyeler, ipuçları ve araçlar.

[www.nhs.uk/live-well](http://www.nhs.uk/live-well)

## Cancer52

Nadir ve az rastlanan kanser türleriyle ilgili bilgi, danışmanlık ve ilgili kaynak ve kurumlara yönlendirme desteği.

tel: 020 3355 1989  
[www.cancer52.org.uk](http://www.cancer52.org.uk)

## North Central London Cancer Alliance

Kuzey Merkez Londra bölgesindeki kanser hizmetlerinin geliştirilmesi ve entegrasyonu hakkında detaylı bilgiler, destek kaynaklarına erişim ve hasta katılım programlarına dair bilgilendirmeler yer almaktadır.

[www.nclcanceralliance.nhs.uk/](http://www.nclcanceralliance.nhs.uk/)

# Deneyimlerimi nasıl paylaşabilirim?

---

## Klinik ekibiniz

Kişiselleştirilmiş bakım hakkında daha fazla bilgi almak isterseniz veya bu kaynakta belirtilen hizmetlerden herhangi birini almadıysanız, klinik hemşire uzmanınızla görüşebilirsiniz. Bu konuda çekince yaşıyorsanız ihtiyacınız olan desteği almanız için size yardımcı olacak hastanenin kanser bilgilendirme merkezini arayabilirsiniz.

## Hasta Katılım Programı

Kuzey Merkez Londra bölgesindeki kanser hizmetlerinin geliştirilmesi ve iyileştirilmesi çalışmalarına katkıda bulunmak isterseniz görüş ve önerilerinizi paylaşmanızdan mutluluk duyarız! Lütfen iletişime geçin.

tel: 07929 069134

email: [uclh.nclcanceralliance@nhs.net](mailto:uclh.nclcanceralliance@nhs.net)

---

Bu kitapçıkta bilgiler için Guy's and St Thomas' NHS Foundation Trust ve North East London Cancer Alliance'a teşekkürlerimizi sunarız.

## Ulusal Kanser Hasta Deneyimi Anketi

Bu anket kanser tedaviniz boyunca yaşadığınız deneyimler hakkında sorular sormaktadır. Sonuçlar kanser hizmetlerinde iyileştirmeler yapmak için kullanılır. Anket, her yıl kanser hastası bazı kişilere gönderilmektedir. Size ulaşan anketleri, deneyimleriniz hakkında açık ve samimi geri bildirim sağlamak için doldurmanızı rica ederiz.